

GRIGRI

CE 0082 UIAA

EN 15151-1 type 6: 2012

Assisted-braking belay device
Appareil d'assurage à freinage assisté

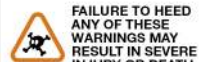


WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

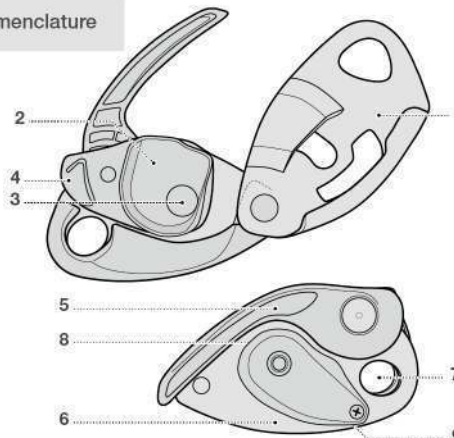
Corde (ame + gaine) dynamique (EN 892)

$8.5 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$

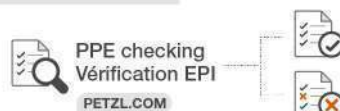


1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

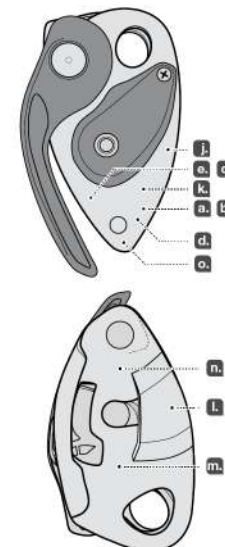


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



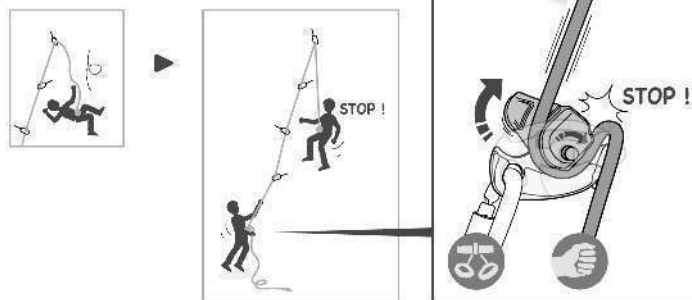
PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



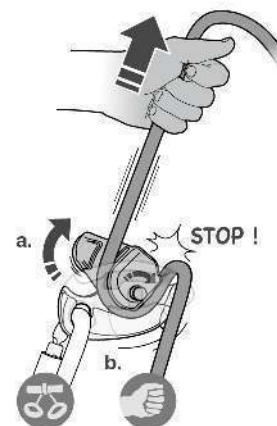
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

Function principle
Principe de fonctionnement

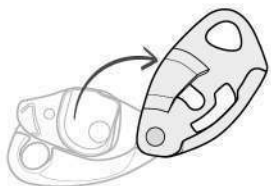


Function test
Test de fonctionnement

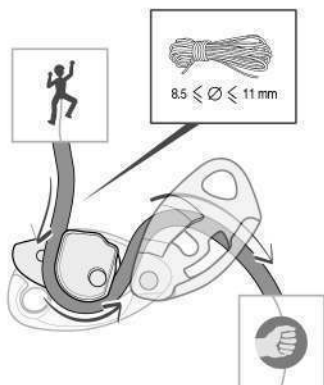


6. GRIGRI + installation
Installation du GRIGRI+

1.



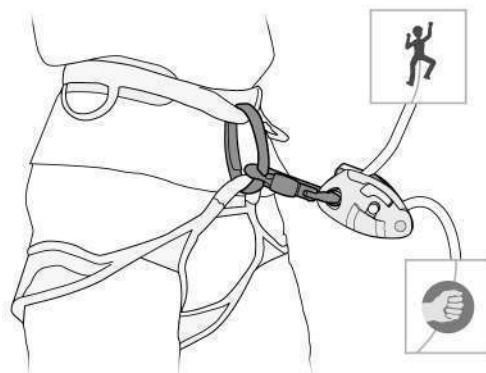
2.



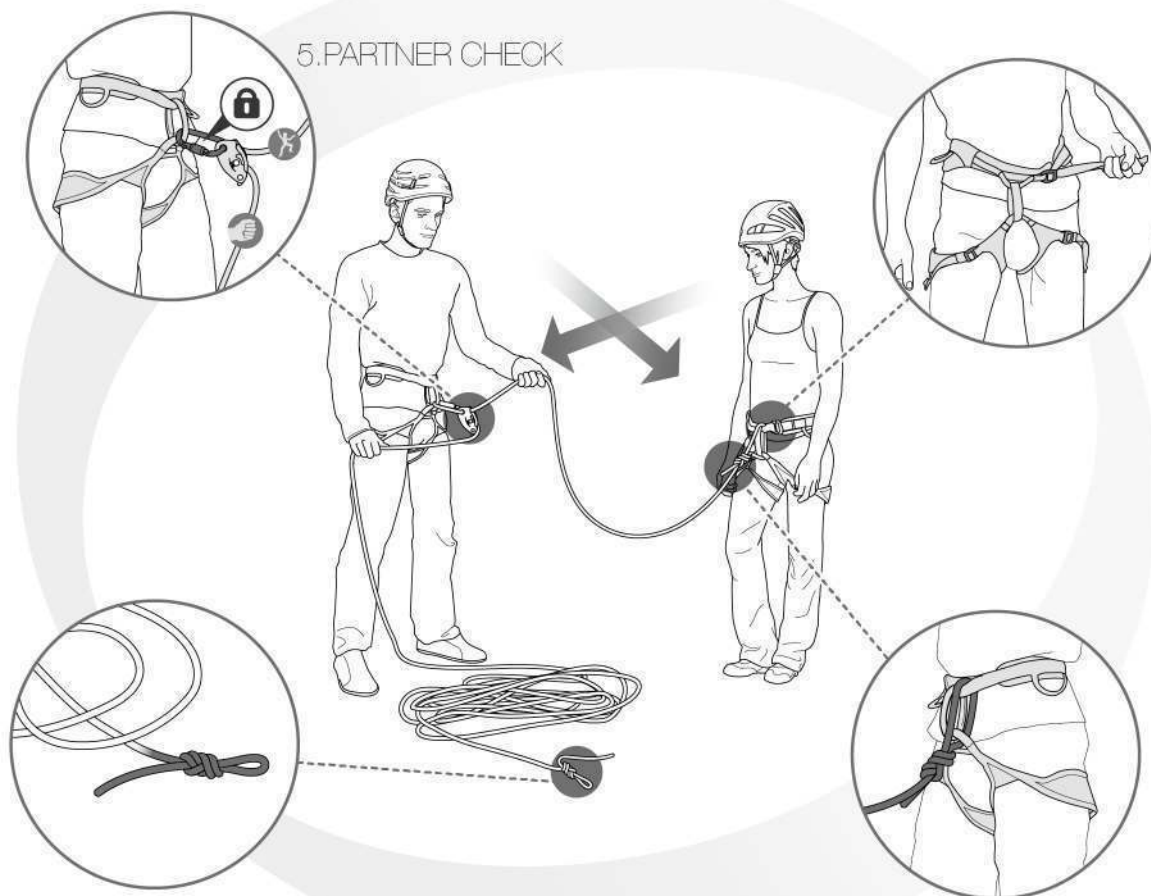
3.



4.



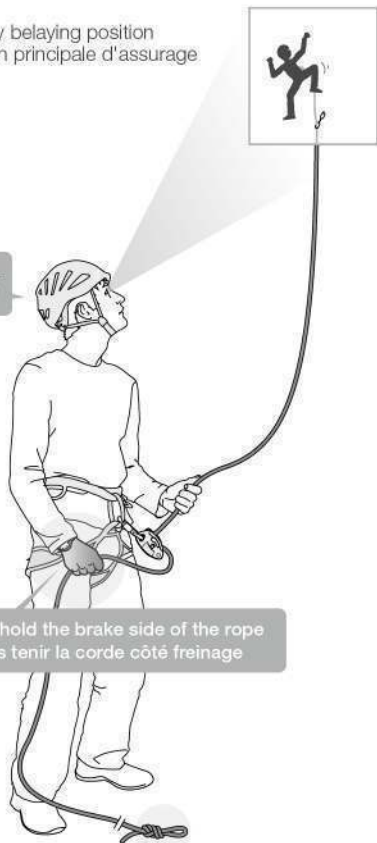
5. PARTNER CHECK



7 Belaying techniques Techniques d'assurage

7A. Primary belaying position Position principale d'assurage

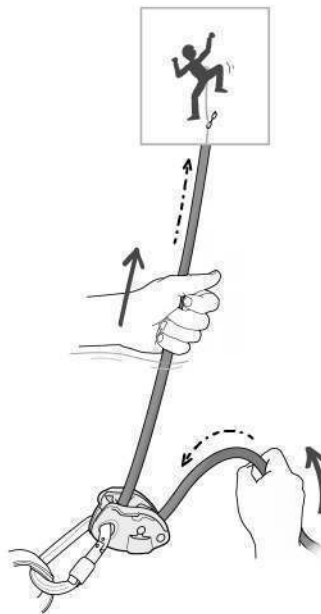
Be attentive
Être attentif



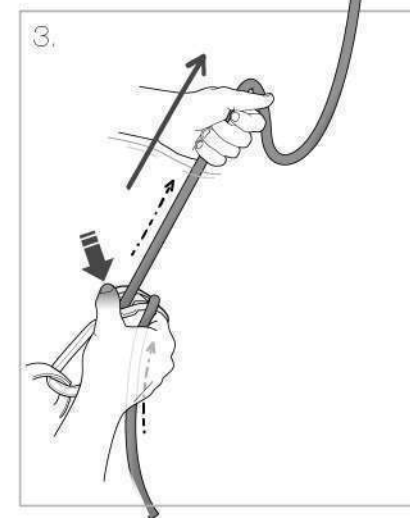
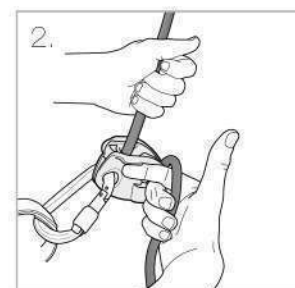
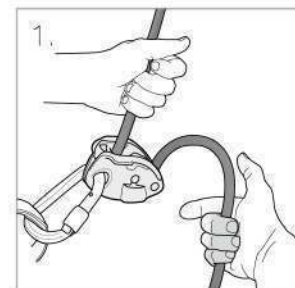
Always hold the brake side of the rope
Toujours tenir la corde côté freinage

Tie a knot in the bottom end of the rope
Faire un nœud en bout de corde

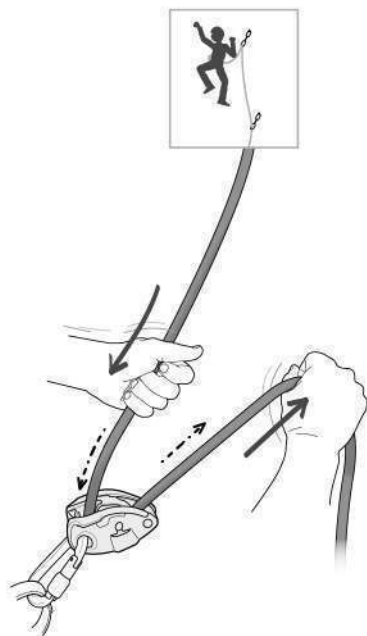
7B. Giving slack Donnez du mou



7C. Giving slack quickly when the leader is clipping Donnez du mou rapidement lorsque le leader mousquetonne



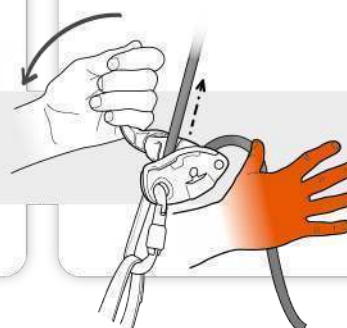
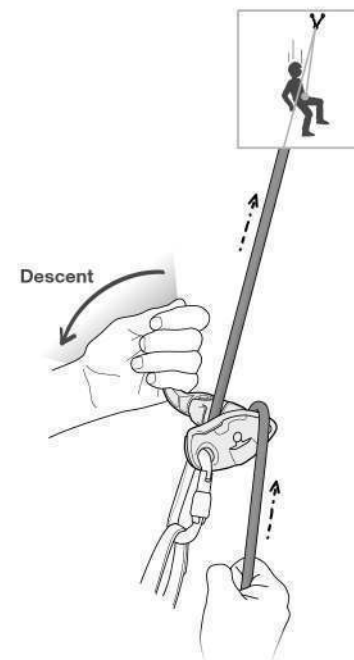
7D. Taking up slack
Reprendre le mou



7E. Stopping a fall
Retenir une chute



8. Lowering a climber in a top-rope situation
Faire descendre le grimpeur en moulinette

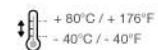


9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T° T° tolérées



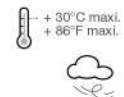
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



TH

คู่มือการใช้งานนี้ใช้ควบคู่กันกับแผ่นภาพอธิบาย (แผ่นที่ติดมากับอุปกรณ์)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ระวังเชือกที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังตัวคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อคิดพลาในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดดอง Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก

อุปกรณ์ควบคุมเชือกสำหรับการปีนเขา สามารถใช้เพื่อการปีเสดผู้ปีนในแบบ lead หรือ top-rope และใช้เพื่อห้อยพวงikel

EN 15151-1 Type 6 อุปกรณ์สำหรับการคุมเชือก และการไรยตัวลงโดยไม่มีป้ัน panic locking เพื่อหยุดเชือกโดยกระทันหัน อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวิฤตประสร์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ใช้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและเอาแต่ใจข้อมูนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อุ้มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความสิ่งที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) แผ่นफलปิดข้างเดือนใด (2) ลูกดิ่ง (3) แกนลูกดิ่ง (4) แผ่นफलกันเสียดสี (5) คันโยกมือจับ (6) แผ่นफलยึดติด (7) รูเชื่อมต่อ

วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม สแตนเลส ไนลอน

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/PPE จัดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่ามีรอยแตกแล้วร ใยพรุนง มีตำหนิ ขีารุด มีการกัดกร่อนของสวมน ตรวจเช็คหาร่องรอยชำรุดของอุปกรณ์ ตรวจเช็คการทำงานของลูกดิ่ง และคันโยกมือจับว่าเคลื่อนไหวยได้อย่างอิสระและระบบสปริงใช้การได้ดี ตรวจเช็คการสัมผัสของลูกดิ่งและแผ่นफलกันการเสียดสี ตรวจหาว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอม (ทราย...) ติดค้างอยู่ในกลไกของอุปกรณ์และไม่มีสารหล่อลื่นคั่งค้างในเชือกยึดแกนระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้เื่อว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น ตรวจเช็คว่าตัวการไบนอร์รองรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ ตรวจเช็คว่าประตูปิดล็อก

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่อุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี – ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ลดข้ด)

เชือก

ใช้ได้กับเชือกขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 8.5 ถึง 11 ม.ม. มาตรฐาน CE EN 892 และ/หรือมาตรฐาน UIAA สำหรับเชือกเดี่ยว dynamic kermantel คำเตือน ในทางการค้า ตามปกติเชือกขนาดของเชือกเป็นที่ยอมรับได้ว่าจะมีการคลาดเคลื่อน ±0.2 มม

คำเตือน ผลที่เกิดจากการเบรคของ GRIGRI อาจลดลงเมื่อใช้กับเชือกใหม่

ผลกระทบจากการเบรคและการปล่อยเชือกหย่อนอาจเปลี่ยนแปลคาบขนาบของเชือก สภาพเก่าขีารุด และสารเคลือบปลอกของเชือก เฝือระวังและทำคามคุ้นเคยกับการควบคุมเชือก และการปล่อยให้เชือกหย่อนด้วย GRIGRI ในแต่ละครั้งที่คุณใช้เชือกแบบอื่นที่นอกเหนือจากเชือกที่คุณเคยใช้ตามปกติ

คำแนะนำสำหรับขนาดของเชือกที่ควรใช้ มีดังนี้

8.9 ≤ Ø ≤ 10.5 mm ★★ ★

การทำงานของอุปกรณ์ที่เหมาะสมที่สุด กับขนาดเชือก

10.5 < Ø ≤ 11 mm ★★ ★

สำหรับเชือกที่ใช้งานได้ดี หรือเชือกขนาดใหญ่ ควรจะใช้เทคนิคที่แสดงไว้ในหัวข้อ 7C ให้ดีขึ้นเพื่อให้ง่ายต่อการปล่อยเชือกหย่อน

8.5 ≤ Ø < 8.9 mm ★★ ★

เชือกที่มีขนาดเล็ก ควรใช้ด้วยความระมัดระวัง เนื่องจากยากต่อการใช้มือกำเชือกไว้ และเป็นกรยากในการควบคุมเชือก ระหว่างการไรยตัวห้อยลง หรือในกรณีที่มีการตก การใช้เชือกขนาดเล็กกับ GRIGRI ต้องเพิ่มความระมัดระวังเป็นพิเศษ และต้องเป็นผู้ที่มีประสบการณ์ขั้นสูงเกี่ยวกับการควบคุมเชือก เลือกใช้เชือกขนาดขนาดที่ระบุไว้ตรงกับการใช้งาน คำเตือน เชือกบางอย่างอาจมีความสั้น และอาจทำให้ความสามารถในการเบรคของ GRIGRI ลดลงได้ (เชือกเส้นใหม่ เชือกที่มีน้ำแข็งเกาะ เชือกเปียก เชือกที่เป็นอนโคสน...)

ตัวการไบนอร์ เชื่อมต่อ

จะต้องใช้ตัวล๊อคเชื่อมต่อกัที่ได้รับมาตรฐานตามข้อกำหนดของประเภทของคุน

5. การทำงานและการทดสอบ

ในการตก GRIGRI จะหมุนรอบแกนตัวการไบนอร์ เชือกจะถูกดึงลงและลูกดิ่งจะบีบอัดกับเชือก ทำให้เกิดแรงเบรคด้านคันมือเบรค โดยการกำเชือกเบรคด้านข้าง จะช่วยด้านแรงของลูกดิ่ง ดังนั้นจะต้องกำเชือกเบรคด้านข้างไว้เสมอ ลูกดิ่ง(a) และเฟรมของ GRIGRI (b) ต้องหมุนไปมาได้ อย่างอิสระตลอดเวลา GRIGRI ต้องหมุนรอบตัวการไบนอร์ได้อย่างอิสระ

คำเตือน การหยุดยั้งหรือขัดขวางการทำงานของอุปกรณ์ หรือลูกดิ่ง จะเกิดผลต่อการเบรคเชือก

6. การติดตั้ง GRIGRI

จะต้องทดลองการใช้อ่อนการใช้งานทุกครั้งเพื่อให้มันใจว่าเชือกได้ถูกติดตั้งอย่างถูกต้อง และตรวจเช็คว่ GRIGRI ใช้งานได้อย่างถูกต้องเช่นกัน

7. เทคนิคการควบคุมเชือก

ก่อนการใช้ GRIGRI จะต้องรู้ถึงเทคนิคการควบคุมเชือกอย่างถูกต้องเสียก่อน การช่วยหยุดยั้งเชือกของ GRIGRI ไม่สามารถช่วยแบ่งเบาความต้งการในการยึดติดอยู่กับที่ตามหลักพื้นฐานของการควบคุมเชือก ภาระมีดระวังในขณะที่มีผู้ปีนเคลื่อนที่ปีน และต้องกำเชือกด้านเบรคไว้เสมอ

7A. ตำแหน่งหลักของการควบคุมเชือก

เมื่อคุณทำการควบคุมเชือกโดยใช้ GRIGRI พึงใส่ใจถึงหลักสำคัญบางประการ

- กำเชือกด้านที่ไ้ับเบรคไว้เสมอ
- ห้ามบีบตัวอุปกรณ์โดยใช้มือทั้งสองข้าง
- เตรียมการป้องกันล่วงหน้าในขณะที่มีผู้ปีนกำลังทำการปีนไปข้างหน้าของเขาเธอ

มือทั้งสองข้างจะต้องอยู่ในตำแหน่งนี้ตลอดเวลา นอกจากในเวลาที่ต้องการให้เชือกหย่อนอย่างรวดเร็วขณะที่ผู้ปีนนำทำการคลิบเชือก(ดูบทที่ 7C)

7B. การให้เชือกหย่อน

การให้เชือกให้งขึ้น ให้มุ่งไปที่การปล่อยเชือกให้ผ่านเข้าตัวอุปกรณ์มากกว่าการดึงเชือกออก (เพื่อเป็นการหมุนเวียนเชือก)

7C. การให้เชือกหย่อนอย่างรวดเร็ว

เมื่อฝึกฝนเทคนิคได้แล้วให้เลื่อนที่ไปยังการคลิบเชือก เทคนิคอื่น ที่ใช้เฉพาะบางครั้ง และเป็นข้ช้้นั้น โดยเป็นการใช้มือในตำแหน่งที่แตกต่างในช่วงขณะหนึ่งนั้น

มือทั้งสองจะต้องจับไปที่ตำแหน่งหลักในการควบคุมเชือกทันที

คำเตือน ในกรณีที่เกิดการตก จะเสี่ยงต่อการติดแน่นของลูกดิ่งของ GRIGRI ซึ่งอาจทำให้การเบรคเชือกทำไม่ได้ อย่างกตหั่วเมื่อบนลูกดิ่งอย่างค่อนเนื่องตลอดเวลา

7D. การดึงเชือกที่หย่อน

7E. การหยุดยั้งการตก

คำแนะนำสำหรับการควบคุมแบบ dynamic ให้กระโดดขึ้นเล็กน้อยเพื่อลดแรงตกกระชากที่ตัวผู้ปีน

8. การหย่อนผู้ปีน ในการปีนแบบ top-rope

ผู้ควบคุมเชือกดึงคันโยกปล่อยเชือกทีละน้อยและโดยไม่ปล่อยมือจากการกำเชือกด้านเบรค คันโยกมือจับจะช่วยในการเบรค แต่ต่อความรวดเร็วถูกบังคับด้วยการบีบของมือเบรคที่อยู่ในด้านเบรคเชือก

เพื่อควบคุมการไรยตัวที่ดีขึ้น คุณสามารถเพิ่มความเสียดทานด้วยการเบรคของคารไบนอร์ เช่น ใช้ Petzl FREINO เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับเทคนิคการใช้ GRIGRI ได้ที่ Petzl.com

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

ควรรยกลิการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์เราอาจทำให้ อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็ง หยาบ สถานที่ใกล้ห้ะเลเสี่ยงของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อตกฐาน ถ้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ฯลฯ
- ทำหาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - **B.** สภาพเทนิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **C.** ข้อควรระวังการใช้งาน - **D.** การทำความสะอาด - **E.** ทำให้แห้ง - **F.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **G.** การบำรุงรักษา - **H.** การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำหาขนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถรีไซเคิลแทนได้) - **I.** ค่าตามคิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้น

จากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเผลอ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือเสียชีวิต
- มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
- ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
- ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ผู้ปีน - n. มีด้ามเบรค - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต